

Second international workshop on participatory forestry in Africa

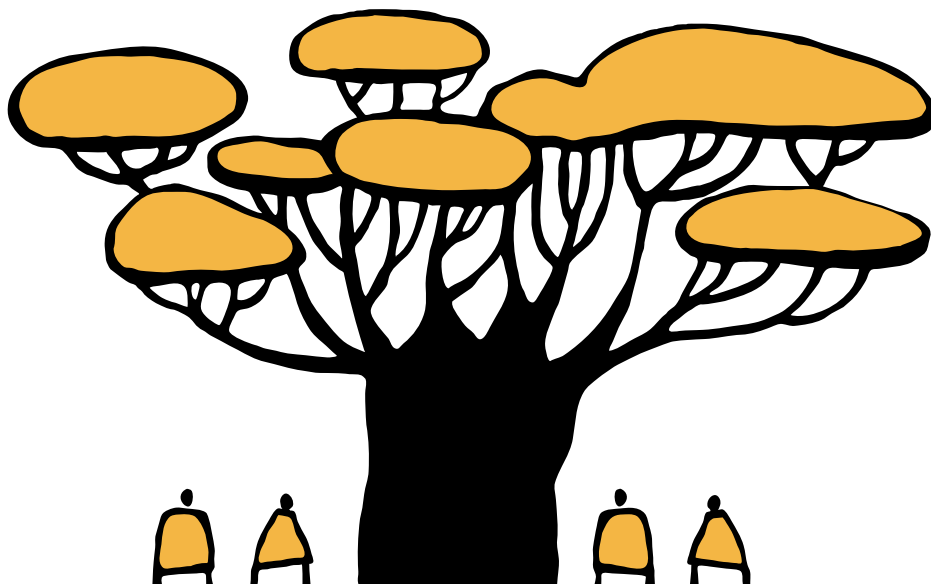
Defining the way forward: sustainable livelihoods and sustainable forest management through participatory forestry

18-22 February 2002
Arusha, United Republic of Tanzania

Deuxième atelier international sur la foresterie participative en Afrique

Préparer l'avenir: des conditions de vie durables en milieu rural grâce à la gestion participative des ressources forestières

18-22 février 2002
Arusha, République Unie de Tanzanie



**Second
international
workshop on
participatory
forestry
in Africa**

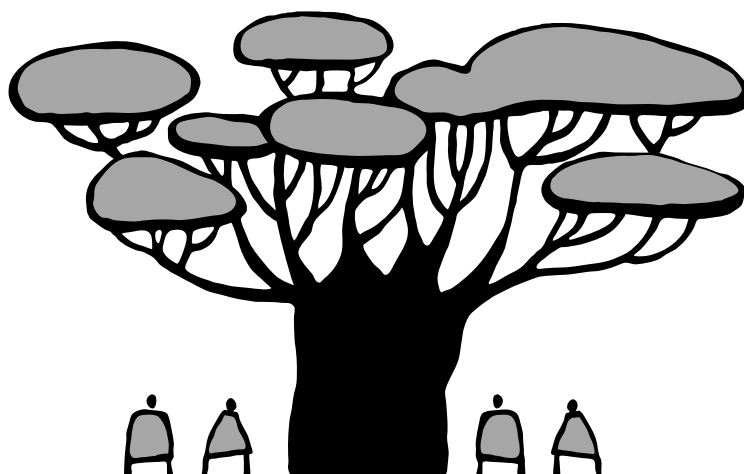
Defining the
way forward:
sustainable livelihoods
and sustainable forest
management through
participatory forestry

18-22 February 2002
Arusha, United Republic of Tanzania

**Deuxième
atelier
international
sur la foresterie
participative
en Afrique**

Préparer l'avenir:
des conditions de vie
durables en milieu rural
grâce à la gestion
participative des
ressources forestières

18-22 février 2002
Arusha, République Unie de Tanzanie



The designations employed and the presentation of material in this information product do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Food and Agriculture Organization of the United Nations concerning the legal or development status of any country, territory, city or area or of its authorities, or concerning the delimitation of its frontiers or boundaries.

Les appellations employées dans cette publication et la présentation des données qui y figurent n'impliquent de la part de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture aucune prise de position quant au statut juridique ou au stade de développement des pays, territoires, villes ou zones ou de leurs autorités, ni quant au tracé de leurs frontières ou limites.

All rights reserved. Reproduction and dissemination of material in this information product for educational or other non-commercial purposes are authorized without any prior written permission from the copyright holders provided the source is fully acknowledged. Reproduction of material in this information product for resale or other commercial purposes is prohibited without written permission of the copyright holders. Applications for such permission should be addressed to the Chief, Publishing Management Service, Information Division, FAO, Viale delle Terme di Caracalla, 00100 Rome, Italy or by e-mail to copyright@fao.org

Tous droits réservés. Les informations ci-après peuvent être reproduites ou diffusées à des fins éducatives et non commerciales sans autorisation préalable du détenteur des droits d'auteur à condition que la source des informations soit clairement indiquée. Ces informations ne peuvent toutefois pas être reproduites pour la revente ou d'autres fins commerciales sans l'autorisation écrite du détenteur des droits d'auteur. Les demandes d'autorisation devront être adressées au Chef du Service de la gestion des publications, Division de l'information, FAO, Viale delle Terme di Caracalla, 00100 Rome, Italie ou, par courrier électronique, à copyright@fao.org

The First International Workshop on Community Forestry in Africa was held in the Gambia in February 1999. It began the process of bringing together all of the African experiences in community-based natural resource management. Until the Gambia workshop, those looking for documentation of existing initiatives would have looked towards Asia for information about best practices and experience in participatory forest management. The Gambia workshop began the process of bringing together the body of work of the knowledge gleaned from African projects, to show the breadth and depth of the African efforts, and to find out if those efforts were working.

However, many African governments still have doubts about the devolution of rights, of giving land tenure and access to local people. Yet it is obvious on examining recent developments and existing projects that participatory forest management, which recognizes that local people can develop the capacity to accept responsibility and deserve the associated rights needed for managing their tree and forest reserves, has many benefits beyond sustainable land management.

While in recent years considerable progress has been made in Africa in establishing preliminary institutional frameworks that permit the local population's participation in the management of natural resources, there is still a need to increase the confidence of policy-makers and forest administrations towards the capacity of local stakeholders.

It is in that context that the Tanzanian Forestry and Beekeeping Division, in conjunction with the German Agency for Technical Cooperation (GTZ) and with the technical support of the Forestry Policy and Institutions Branch of FAO, organized the Second International Workshop on Participatory Forestry in Africa, held in Arusha, United Republic of Tanzania, 18 to 23 February 2002.

Months before convening the second workshop, organizers sent out a call for case studies on the participatory forestry experience. These case studies were to go beyond merely defining the successes and failures of unique forestry management projects. They were to assess the experience beyond the pilot stage in order to evaluate the impact of participatory forestry on the livelihoods of local people, on the general socio-economic situation of the area, on the

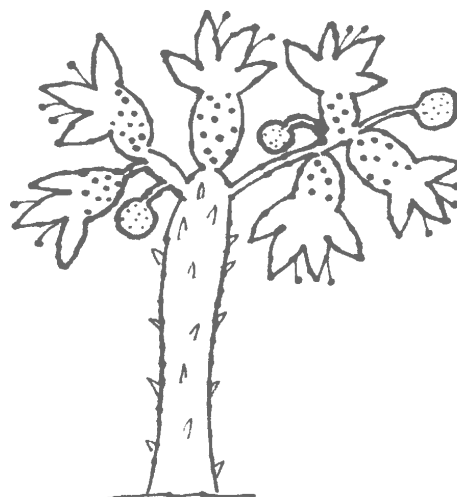
attitudes of forest administration and on the private sector. In addition, the case studies were to look at how governments collaborated with non-governmental institutions in implementing the projects.

The case studies chosen for presentation at the workshop were selected because of their potential contribution to the advancement and scaling-up of participatory forestry for sustainable forest management in Africa.

The goal of the workshop, in general, and the case studies, in particular, was to make participants aware of the breadth of knowledge at the grassroots level that indicates the success of participatory forest management in the sustainable management of natural resources, and to determine how to hone this existing knowledge and build on it, in order to design the government policies and organizational frameworks needed for connecting those grassroots initiatives.

The workshop was attended by 150 participants, including policy-makers, practitioners from governments and non-governmental organizations and community-based organizations from African countries, as well as donor representatives and international organizations involved in participatory forestry. Twenty-three African countries were represented.

The 34 months between the two workshops allowed participants to gather the documentation and to examine successes. For example, in the mid-1980s,

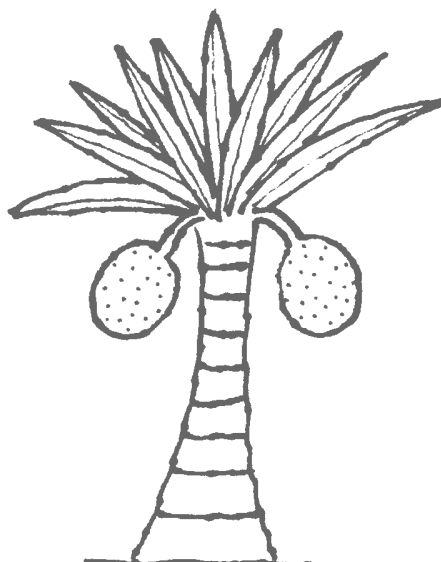


participatory forest management was virtually non-existent in Africa. In 2001, it accounted for 16 percent of forest area. In addition, the documentation shows that there has been a clear shift in political will across the continent, with some supportive policies and laws already in place.

Momentum

If one word were to be used to describe the evidence presented at the Second International Workshop on Participatory Forestry in Africa, that word would be “momentum”. The new data, case studies, panel discussions and working groups of the workshop all showed that Africa has its own stories to tell, which in many ways have surpassed similar experiences in other parts of the world.

This knowledge parallels a new direction in the donor community, which is looking towards the future of its support in Africa. For many years, donors spent a great deal of time and money developing grassroots projects. Now that significant local capacity has been established, there is a movement to switch support money from pilot studies and projects to initiatives that determine how to scale up successful participatory forest management in order to help achieve national and international development targets. First, it is necessary to connect the dots of information that are already there. This connection will enable developers to see a larger picture, a critical mass, which can be further examined and from which will come the scaling-up activities.



One of the major outputs of the workshop participants was the formulation of a policy brief to underline and create awareness of the benefits of participatory forest management, including reducing rural poverty by improving livelihoods; reducing central government costs through more effective control of forest resources; ensuring sustainable land management; planning more effective land use through the development of partnerships among rural people, the state, civil society and the private sector; finding a means of solving conflict over control and flows of natural resources in rural areas; and establishing a way to promote the production of value-added goods in the rural environment.

Based on their overall belief in the positive aspects of participatory forest management, workshop participants agreed on a nine-point action plan that includes commitment to: develop participatory forest management (PFM) strategies to reduce the vulnerability of local communities to poverty; develop and implement sustainable and innovative financing mechanisms for the promotion of PFM in Africa, encourage the organization of fora to clarify the roles and responsibilities of all actors in PFM, improve exchange and transparency of forestry information and knowledge, improve monitoring and evaluation of PFM, reinforce PFM within existing training programmes, improve the capacity of civil society and local organizations to participate in forestry decision-making processes, establish and implement mechanism for revenue-sharing from the exploitation of forest products, and reinforce legal and judicial mechanisms for assuring the transfer of power and fair and equitable access of rural populations in favour of PFM.

All of these issues, both the benefits stated in the policy brief and the points of the action plan, recognize that sustainability of participatory forest management depends on education, political will and broad stakeholder participation. The Arusha Workshop provided the forum in which all interested parties were able to work together to determine the best way forward.

There was also consensus on the need to keep this very promising momentum alive and to plan for a follow-up workshop to assess the progress expected for the future years. Three countries proposed to host the event, and the participants decided to accept the invitation of Cameroon to organize the workshop in Yaoundé in 2004 – 2005.

The organizers of the International Workshop on Participatory Forestry in Africa would like to thank the following people for their support and assistance: the

FAO Representative for the United Republic of Tanzania, Mr M'Boob, the staff of the Forestry and Beekeeping Division, and in particular Mr George Matiko and Gloria Loriente who helped with the preparation of the workshop at FAO's Forestry Policy and Institutions Branch. Anna Sherwood assisted by Gloria Loriente, acted as the managing editor. Klaus Sarrazin served as the rapporteur during the workshop and prepared an overview of the proceedings. Nancy Hart produced the two video documentaries. Ben Mugenzi coordinated translation.

Barbara Walsh and Veronique Sauriau copyedited the case studies. Jane Shaw and Raymonde Véry reviewed the proofs. Cecilia Valli and Aldo Di Domenico designed the layout.

Support and funding for this publication was provided by the multidonor trust fund, the Forest, Trees and People Programme (FTPP), which worked to increase social and economic equity and improve well-being, especially that of the poor, through the support of participatory and sustainable forest management of trees, forests and other natural resources.

Professor Said Iddi
Director
Forestry and Beekeeping Division
United Republic of Tanzania

Mr Klaus Sarrazin
Former Team leader
Natural Resources Management
and Buffer Zone Development
Programme
German Agency for Technical
Cooperation
United Republic of Tanzania

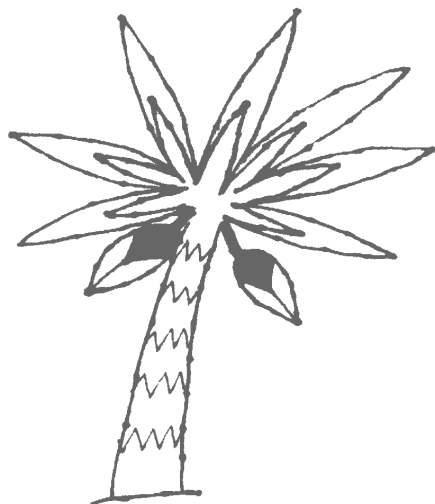
Dominique Reeb
Senior Forestry Officer
Forestry and Policy and Planning
Division
Forestry Department, FAO

Preface

Un premier atelier international sur la foresterie communautaire s'est tenu en Gambie en février 1999. Cet atelier a déclenché la mise en commun de toutes les expériences africaines en matière de gestion des ressources naturelles au niveau communautaire. Jusqu'à cette rencontre, ceux qui cherchaient de la documentation sur les initiatives existantes devaient recourir à l'Asie en ce qui concerne les meilleures pratiques et expériences dans le domaine de la gestion forestière participative. L'atelier de Gambie a réuni les connaissances accumulées des projets africains pour montrer l'étendue et l'importance des efforts africains, et vérifier si ces efforts portaient des fruits.

Toutefois, plusieurs gouvernements africains affichent encore des doutes sur le transfert des droits, l'octroi de droits fonciers et l'accès aux populations locales. Or, il est évident qu'après avoir examiné les derniers événements et les projets existants, la gestion forestière participative, qui reconnaît que les populations locales peuvent développer la capacité d'accepter les responsabilités et mériter les droits y afférents nécessaires pour la gestion de leurs arbres et réserves forestières, compte divers avantages, en plus de la gestion durable des terres.

Alors qu'au cours des dernières années, d'importants progrès ont été réalisés dans la création des cadres préliminaires institutionnels permettant la participation de la population locale à la gestion des ressources naturelles, il est encore nécessaire d'accroître la confiance des décideurs et des services forestiers à l'endroit des parties prenantes locales.



C'est dans ce contexte que la Division tanzanienne chargée de la foresterie et de l'apiculture, en collaboration avec l'Agence allemande de coopération technique (GTZ), et grâce à l'appui technique de la sous-division de la FAO chargée des politiques et des institutions forestières, a organisé le deuxième Atelier international sur la foresterie participative en Afrique qui s'est tenu à Arusha, Tanzanie, du 18 au 23 février 2002.

Quelques mois avant la tenue de cet atelier, les organisateurs ont lancé un appel pour des études de cas sur les expériences forestières participatives. Ces études de cas étaient supposées aller au-delà de la simple définition des succès et des échecs des projets particuliers de gestion forestière. Elles devaient porter sur l'évaluation de l'expérience au-delà des étapes pilotes, évaluer l'impact de la foresterie participative sur: les moyens d'existence des populations locales, la situation socio-économique de la région, les attitudes des administrations forestières et le secteur privé. En outre, elles étaient supposées examiner comment les gouvernements collaboraient avec des institutions non gouvernementales dans la mise en œuvre des projets.

Les études de cas choisies pour la présentation l'ont été sur la base de leur contribution potentielle à la promotion et l'expansion de la foresterie participative pour la gestion forestière durable.

L'objectif de l'atelier, d'une façon générale, et des études de cas, en particulier, était de sensibiliser les participants à l'étendue des connaissances au niveau de la base qui indique les succès de la gestion forestière participative dans la gestion durable des ressources naturelles, et de déterminer comment perfectionner les connaissances existantes et s'en servir pour concevoir des politiques gouvernementales et des cadres organisationnels propres à connecter ces initiatives de la base.

Cent cinquante délégués ont participé à l'atelier, comprenant des décideurs, des praticiens de gouvernements et d'organisations non gouvernementales, des organisations communautaires des pays africains de même que des représentants de bailleurs de fonds et d'organisations internationales s'occupant de foresterie participative. Vingt-trois pays africains étaient représentés.

Les 34 mois qui se sont écoulés entre les deux ateliers ont permis aux participants de compiler de la documentation et de passer en revue les succès. A titre d'exemple, au milieu des années 80, la gestion de la foresterie participative était pratiquement inexistante en Afrique. En 2001, elle couvrait 16 pour cent de la superficie forestière. En outre, la documentation indique qu'il y a eu un changement clair en termes de volonté politique à travers le continent grâce aux politiques et législations favorables déjà mises en place.

Elan

S'il fallait utiliser un seul mot pour qualifier les témoignages présentés lors du deuxième Atelier international sur la foresterie participative en Afrique, ce mot serait "Elan". Les nouvelles données, les études de cas, les discussions avec les participants et les groupes de travail de l'atelier ont indiqué que l'Afrique avait sa propre expérience à raconter, qui, à maints égards avait dépassé des expériences similaires dans d'autres parties du monde.

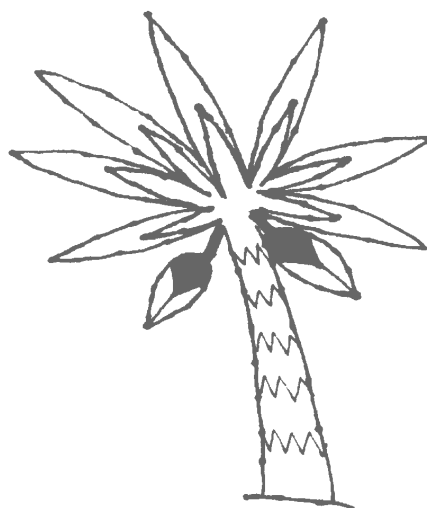
Ces connaissances établissent en parallèle une nouvelle direction au sein de la communauté des bailleurs de fonds qui examine le futur de son soutien à l'Afrique. Pendant plusieurs années, les bailleurs de fonds ont consacré beaucoup de temps et d'argent pour développer des projets au niveau de la base. Aujourd'hui, vu que la capacité locale a été créée, il existe un mouvement de transfert des fonds d'appui des études pilotes et des projets en faveur des initiatives qui déterminent comment reproduire les expériences de gestion forestière participative réussies afin de contribuer à la réalisation des objectifs nationaux et internationaux. Premièrement, il est nécessaire de combler les lacunes existantes en termes d'informations. Ce travail va permettre aux promoteurs de voir un tableau plus grand, une masse critique qui peut être ensuite examinée et suivie par des activités d'expansion.

L'un des principaux résultats atteints par les participants de l'atelier a été la formulation de directives en matière de politiques pour souligner les gains de la gestion forestière participative tels que: la réduction de la pauvreté rurale en améliorant les moyens d'existence; la réduction des dépenses des administrations centrales grâce à un meilleur contrôle des ressources forestières; une gestion durable des terres; une planification de l'utilisation des terres plus efficace grâce au développement de partenariats entre les populations rurales, l'Etat, la société civile et

le secteur privé; des moyens de résoudre les conflits relatifs au contrôle et au flux des ressources naturelles dans les zones rurales; et un moyen de promouvoir la production des biens à valeur ajoutée dans l'environnement rural.

Partant de leur foi générale aux aspects positifs de la gestion forestière participative, les participants de l'atelier ont adopté un Plan d'action en neuf points: développer les stratégies de gestion forestière participative (GFP) pour réduire la vulnérabilité des communautés locales face à la pauvreté; développer et mettre en œuvre des mécanismes de financement durables et innovatifs pour la promotion de la GFP en Afrique et encourager l'organisation des instances pour clarifier les rôles et les responsabilités de tous les acteurs de la GFP; améliorer les échanges et la transparence des informations et connaissances sur la foresterie; améliorer le suivi et l'évaluation de la GFP; renforcer la GFP au sein des programmes de formation existants; améliorer la capacité de la société civile et des organisations locales pour leur permettre de participer aux processus de prise de décisions; créer et mettre en œuvre un mécanisme de partage des revenus résultant de l'exploitation des produits forestiers; et renforcer des mécanismes légaux et judiciaires pour assurer le transfert de pouvoirs et l'accès juste et équitable des populations locales dans l'intérêt de la GFP.

De tous ces éléments, les gains indiqués dans les directives en matière de politiques et les points du plan d'action reconnaissent que la durabilité de la gestion forestière dépend de l'éducation, de la volonté politique et de la large participation des parties prenantes. L'atelier d'Arusha a offert une tribune grâce à laquelle toutes les parties intéressées ont pu travailler de concert pour déterminer les meilleures perspectives d'avenir.



Un consensus s'est également dégagé sur la nécessité de maintenir cet élan prometteur et de programmer un atelier de suivi pour évaluer les progrès escomptés pour les années à venir. Trois pays ont proposé d'accueillir cette manifestation, mais les participants ont décidé d'accepter l'invitation du Cameroun pour organiser cet atelier à Yaoundé en 2004-2005.

Les organisateurs de l'Atelier international sur la foresterie participative voudraient remercier les personnes suivantes pour leurs contribution et assistance: le représentant de la FAO en Tanzanie, M'Boob; le personnel de la Division de foresterie et d'apiculture, notamment, M George Matiko; et Gloria Lorient qui s'est occupée des les préparatifs de cet atelier au niveau du Service des politiques et des institutions forestières de la FAO. Anna Sherwood a été la rédactrice responsable, secondée dans sa tâche par Gloria Lorient. Klaus Sarrazin était le

rapporteur général de l'atelier et a préparé l'aperçu général des travaux de l'atelier. Nancy Hart a produit les deux documentaires vidéo. Ben Mugenzi a coordonné les travaux de traduction. Barbara Walsh et Véronique Sauriau ont édité les études de cas. Jane Shaw et Raymonde Véry ont révisé les épreuves. Cecilia Valli et Aldo Di Domenico se sont occupés de la mise en page.

L'assistance et le financement de cette publication ont été assurés par le Programme arbres, forêts et communautés rurales (FTPP) financé par un fonds multidonneurs. Le FPPP a œuvré pour un développement socio-économique juste et équitable, et l'amélioration des conditions de vie des populations, notamment les plus pauvres, à travers la promotion de la gestion participative et durable des arbres et des forêts en particulier, et des ressources naturelles en général.

Professeur Said Iddi
Directeur
Division de la foresterie et
de l'apiculture
Tanzanie

M. Klaus Sarrazin
Ancien chef d'équipe
Programme de gestion des
ressources naturelles et du
développement des zones
tampon,
Agence allemande de coopération
technique (GTZ)
Tanzanie

Dominique Reeb
Forestier principal
Division des politiques et
de la planification forestières
Département des forêts

Table of contents/Table des matières

Foreword	iii
Préface	vi
List of tables, figures, boxes, maps and annexes to papers/ Liste des tableaux, figures, encadrés, cartes et annexes figurant dans les exposés	xiii
About the publication/Concernant la publication	xvii
Acronyms/Acronymes	xviii

PART 1	
Second international workshop on participatory forestry in Africa	1
SECTION 1 Overview and keynote papers	3
Overview of the Second International Workshop on Participatory Forestry in Africa By Klaus Sarrazin	5
Moving forward: developing pathways for sustainable livelihoods through forestry By Katherine Warner	23
Participatory forest management in Africa: an overview of progress and issues By Liz Alden Wily	31
Community participation in forest management in the United Republic of Tanzania By Said Iddi	59
The progress of participatory forestry in Africa By Jorieke Potters, Dominique Reeb and Maarten Roest Crollius	69
SECTION 2 Presented case studies	81
Decentralization and sustainable management of natural resources in the Koro Circle, Mopti Region, Mali By Amadou Bocoum	83
Granting exclusive user rights to the forest dwellers in the state-owned forest: the WAJIB approach in Ethiopia By Abdurahiman Kubsu and Tsegaye Tadesse	89
Innovation and realization in participatory forestry in Chad By Bardoum Djékourbian	99
Building a community forestry framework in Mozambique: local communities in sustainable forest management By E. Mansur and A. Cuco	105
Protection and participatory management of forest ecosystems of the RIF, Morocco By Youssef Melhaoui	121
Traditional pastoral communities securing green pastures through participatory forest management: a case study from Kiteto District, United Republic of Tanzania By Håkan Sjöholm and Shabani Luono	131

Development of participatory forestry in Senegal: a case study of the Kaolack Region and Dankou Forest experience By Yanek Declaire	139
Community forestry in the Bamenda Highlands region of Cameroon: a partnership for conservation By Anne Gardner	153
SECTION 3 Voluntary case studies	163
Decentralized forest revenue and local development in Cameroon: lessons learned from recent experiences and proposal of an enhancement programme for local capacity. <i>Summary</i> By Patrice Bigombé Logo	165
The stakes in empowering the community to gain access to natural resources: the example of Goba in Mozambique. <i>Summary</i> By E.J. Filmão and E. Cuco	167
Making community-based forest management work: a case study from Duru-Haitemba village forest reserve, Babati, Arusha, the United Republic of Tanzania By George C. Kajembe, Gerald C. Monela and Zebedayo S.K. Mvena	169
Forest management by the Nyangole community and Uganda Forestry Department By Fred Mugenyi Kaboyo	173
Participatory forestry under decentralization policies: the case of Lilongwe Forestry Project, Malawi By Margaret Mhango Sikwese	177
Evaluation of the impacts of participatory forestry on means of sustainable livelihood, behaviour and socio-economic status of users and forestry management in the Niger. <i>Summary</i> By Garba Hamissou	185
Creation of the Lossi Gorilla Sanctuary by the inhabitants of Lengui-lengui forest village in the Congo: why and how? <i>Summary</i> By Norbert Gami	187
Local intensification and diversification initiatives within the cocoa agroforests of southern Cameroon: lessons for participatory forestry in perennial crop-based systems of Central and West Africa. <i>Summary</i> By Denis J. Sonwa, Stephan F. Weise, Ndoeye Ousseynou and Marc J.J. Janssens	189
A new social contract for participatory forestry in the Sahel By Paul Kerkhof	191
PARTIE 2	
<u>Deuxième atelier international sur la foresterie participative en Afrique</u>	197
SECTION 1 Synthèse et présentations principales	199
Synthèse de l'atelier international sur la foresterie participative en Afrique. Par Klaus Sarrazin	201
Protéger l'avenir: développer des pistes pour la subsistance durable grâce à la foresterie. Par Katherine Warner	221
Gestion forestière participative en Afrique: un aperçu des progrès et des problèmes. Par Liz Alden Wily	231
La participation communautaire à la gestion forestière en Tanzanie. Par Said Iddi	263
Les progrès de la foresterie participative en Afrique. Par Jorieke Potters, Dominique Reeb et Maarten Roest Crollius	273

SECTION 2 Etudes de cas présentées	287
Décentralisation et gestion durable des ressources naturelles dans le Cercle de Koro, région de Mopti, Mali. Par Amadou Bocoum	289
Octroi des droits d'usage exclusifs aux habitants des forêts dans la forêt de l'Etat: l'approche de WAJIB en Ethiopie. Par Abdurahiman Kubsa et Tsegaye Tadesse	297
Innovation et réalisation en matière de foresterie participative au Tchad. Par Bardoum Djékourbian	307
Elaboration d'un cadre de sylviculture communautaire au Mozambique: pour une gestion viable des forêts par les communautés locales. Par E. Mansur et A. Cuco	313
Protection et gestion participative des écosystèmes forestiers du RIF, Maroc. Par Youssef Melhaoui	331
Les communautés pastorales traditionnelles en quête de pâturages verts par l'exploitation forestière participative: étude sur le District de Kiteto, Tanzanie. Par Hakan Sjöholm et Shabani Luono	341
Développement de la foresterie participative au Sénégal à partir de l'expérience de la région de Kaolack et notamment de la forêt de Dankou. Par Yanek Declaire	349
Foresterie communautaire dans la région montagneuse de Bamenda au Cameroun: un partenariat pour la protection. Par Anne Gardner	363
SECTION 3 Etudes de cas supplémentaires	373
Fiscalité forestière décentralisée et développement local au Cameroun méridional forestier: leçons apprises des expériences récentes et proposition d'un processus de renforcement des capacités locales. Par Patrice Bigombé Logo	375
Les enjeux de la certification communautaire pour l'accès aux ressources naturelles: l'exemple de Goba au Mozambique. Par E. J. Filmão et E Cuco	381
Gestion forestière communautaire: une étude de cas de la réserve forestière du village de Duru-Haitemba, Babati, Tanzanie. Par George C. Kajembe, Gerald C. Monela et Zebedayo S.K. Mvena	387
Gestion forestière entre la Communauté de Nyangole et le Département des forêts en Ouganda. <i>Résumé.</i> Par Fred Mugenyi Kaboyo	389
Foresterie participative dans le cadre des politiques de décentralisation: le cas du projet de Lilongwe, Malawi. <i>Résumé.</i> Par Margaret Mhango Sikwese	391
Evaluation de l'incidence de la foresterie participative sur les moyens d'existence durables, le comportement des utilisateurs, leur situation socio-économique et l'administration forestière au Niger. Par Garba Hamissou	393
Comment et pourquoi les populations rurales du village Lengui-lengui (forêt Nord-Congo Brazzaville) ont créé le sanctuaire de gorilles de Lossi? Par Norbert Gami	401

Initiatives endogènes d'intensification et de diversification à l'intérieur des agroforêts-cacao au Sud-Cameroun: leçons pour une foresterie participative dans les systèmes à base de cultures pérennes en Afrique centrale et de l'Ouest.	407
Par Denis J. Sonwa, Stephan F. Weise, Ndoye Ousseynou et Marc J.J. Janssens	
Un nouveau contrat social pour la foresterie participative au Sahel. <i>Résumé.</i>	415
Par Paul Kerkhof	
Annexes	417
I Workshop Agenda/Programme de l'atelier	419
II List of participants/Liste des participants	423
III Summary of working group sessions/Résumé des sessions de groupes de travail	435
IV Community forestry publications/Publications sur la foresterie communautaire	451

List of tables, figures, boxes, maps and annexes to papers/ Liste des tableaux, figures, encadrés, cartes, annexes figurant dans les exposés

PART 1

Tables

Opportunities and constraints for PFM	12
Community forests in Africa in 2002	44
PFM institutions at the community level in Africa	47
Distribution of forest area in the United Republic of Tanzania by type, use and legal status	59
Recorded ngitiris in Shinyanga Region, United Republic of Tanzania (December 2000)	62
Total forest area and area under PFM in Africa	71
Overview of special services, number of staff and budget for PFM in Africa	75
Qualification of the policy environment for participatory forestry in Africa	78
The wood harvest in seven villages in Segue Natural Forest, Mali	88
Policy and legal instruments relevant to the participatory development of the forestry and wildlife sector in Mozambique	108
Some methods and tools used in Mozambique for community forestry	110
Some arrangements used in Mozambique to promote community forestry	111
Possible models for community forestry development in Mozambique	117
RIF sites that are important to ecology and/or biology and forestry, Morocco	123
Implementation of participatory management of forests in Senegal	145
Surface areas, productivity and production in Senegal, 1980	146
Socio-economic characteristics of the study villages in Duru-Haitemba village forest reserve, United Republic of Tanzania	170
Approximate areas (ha) of forest and woodland under various categories of ownership and management, Uganda	174
Forest areas and their institutional basis in Lilongwe District, Malawi	178
Components and activities of the Lilongwe Forestry Project, Malawi	178
Community forestry efforts in Malawi	178
Property rights regime in Lilongwe Forest Project areas, Malawi	180

Figures

Forest distribution in the United Republic of Tanzania by legal status	60
Forest distribution in the United Republic of Tanzania by forest type	60
Forest cover in Mozambique	107
The set of rural development activities, Mozambique	107
The action–learning cycle	115
Relevant variables in reaching community forestry objectives	115
The interrelation of forest management, forest policy and institutional support	135
Changes in cultivated area, Senegal	141

Boxes

New forest laws in Africa since 1990	33
Participatory forest management in Africa in 2002	34
Broad distinctions in paradigms	40
Benefits for community scouts in Mozambique	109
Benefits for community tourist guides in Mozambique	114

Maps

Location of the Bamenda Highlands region, Northwest Province, Cameroon, and approximate distribution of forest in 1987	160
--	-----

Annexes to papers

Countries included in the questionnaire survey on participatory forestry in Africa	79
WAJIB groups in Barisa and Danaba Peasant Associations, Ethiopia	96
Steps in implementation of WAJIB, Ethiopia	97
Duties of office bearers of the Village Committee, Senegal	151

PART 2

Tableaux

Opportunités et contraintes en matière de GFP	208
Forêts communautaires (FC) en Afrique en 2002	246
Institutions de GFP au niveau de la communauté en Afrique	250
Répartition de l'étendue forestière par type, usage et statut juridique en Tanzanie	263
Les "Ngitiri" recensés dans la région de Shinyanga en décembre 2000	266
Superficie totale des zones forestières et des aires placées sous gestion participative	275
Situation des services spéciaux, effectifs et budget alloué à la GFP	279
Cadre de politique en faveur de la foresterie participative	283
La récolte de bois dans sept villages de la forêt naturelle de Ségué, Mali	294
Instruments politiques et juridiques pertinents pour un développement participatif de l'exploitation des forêts et de la faune au Mozambique	317
Certaines méthodes et outils utilisés au Mozambique pour la sylviculture communautaire	319
Certaines dispositions prises au Mozambique pour promouvoir la sylviculture communautaire	320
Modèles possibles de développement de la sylviculture communautaire au Mozambique	325
Sites d'intérêt écologique, biologique et forestier du RIF, Maroc	333
La mise en aménagement participatif des forêts au Sénégal	355
Superficies, productivités et productions par formation végétale pour l'ensemble du territoire sénégalais en 1980	356
Situation par rubrique des recettes forestières de l'Etat de 1992 à 2000	394
Situation de la répartition des taxes sur recette forestière des marchés ruraux de 1992 à 2000	395
Prix moyen et taxe moyenne (bonification déduite) par stère de bois par zone d'exploitation	396
Situation des recettes forestières sur vente de bois dans les marchés ruraux de 1992 à 2000	397
Actions réalisées par un échantillon de villages disposant d'un marché rural	398
Etapes caractéristiques du processus de co-gestion à Lossi	405
Surfaces des cacaoyères dans les quatre principaux pays producteurs de cacao d'Afrique centrale et de l'Ouest en 1961, 1970, 1980, 1990 et 2000	413
Surfaces couvertes par les forêts en l'an 2000 et taux de déforestation par rapport à 1990	414
Espèces prioritaires en matière de domestication dans les zones forestières humides d'Afrique centrale et de l'Ouest (Franzel, <i>et al.</i> 1996) suivant les préférences paysannes	414

Figures

Répartition de la superficie forestière par statut juridique en Tanzanie	264
Répartition de la superficie forestière par type de forêt en Tanzanie	264
Espace forestier au Mozambique	315
L'ensemble d'activités de développement rural au Mozambique	316
Le cycle action-apprentissage	323
Variables pertinentes qui doivent atteindre les objectifs de la sylviculture	324
Corrélation entre la gestion forestière, la politique forestière et le soutien institutionnel	349
Evolution des zones cultivées	351

Encadrés

Nouvelles lois sur les forêts en Afrique depuis 1990	233
La GFP en Afrique en 2002	234
Principales distinctions entre les paradigmes	241
Avantages des communautés de scouts au Mozambique	317
Avantages des guides touristiques au Mozambique	322

Carte

Emplacement de la région montagneuse de Bamenda, Province Nord-Ouest, Cameroun, et distribution approximative de la forêt en 1987	370
---	-----

Annexes aux différents exposés

Pays inclus dans l'enquête du questionnaire sur la foresterie participative en Afrique	284
Groupes WAJIB dans les associations paysannes de Barisa et Danaba (Ethiopie)	305
Les étapes de la mise en oeuvre de WAJIB en Ethiopie	306
Responsabilités des membres du Bureau des comités villageois (Sénégal)	361

About the publication/**Concernant la publication**

These proceedings are presented in two parts: Part 1 is in English and Part 2 is in French.

Each part contains three sections.

Section 1 provides an overview of the overall workshop discussions – the plenary sessions, the case study presentations, results of the working group sessions and the panel sessions – as well as the workshop’s recommendations for future activities for community forestry in Africa.

Section 2 contains eight case studies that were selected for presentation and discussion at the workshop.

Section 3 contains nine voluntary case studies submitted for inclusion in the proceedings. The case studies presented in this section are available in full in their original language only. Thus case studies originally submitted in French have only a summary presented in English. The full text presented in French is available in Part 2, Section 3.

Similarly, the Annexes to this publication are presented in their original language only. Thus Annex I is available in both English and French, while Annexes II and III are available in English only.

The papers express the views of their authors, not necessarily those of FAO, and translations may not be accurate.

Les actes de l’atelier sont présentés en deux parties qui se résument comme suit: Partie 1: en anglais et Partie 2: en français.

Chaque partie contient trois sections.

La Section 1 fournit une idée générale de l’ensemble des discussions qui ont eu lieu au cours de l’atelier de travail – les sessions plénières, les présentations d’études de cas, les résultats des sessions de travail et de la session du groupe de travail – de même que les recommandations de l’atelier de travail concernant les activités futures dans le domaine de la foresterie communautaire en Afrique.

La Section 2 contient huit études de cas qui ont été retenues pour être présentées et discutées au cours de l’atelier de travail.

La Section 3 contient neuf études de cas supplémentaires soumises pour insertion dans les actes de l’atelier. Les études de cas figurant dans cette section sont disponibles dans leur intégralité uniquement dans leur langue d’origine. Toutefois, celles qui sont présentées en langue anglaise font l’objet d’un résumé en langue française. Le texte intégral est disponible en anglais à la Section 3 de la Partie 1.

De même, les annexes à cette publication sont présentées dans la langue originale seulement. Cela explique pourquoi l’Annexe I contient des documents en langues anglaise et française alors que les Annexes II et III ne sont disponibles qu’en anglais.

Les articles expriment les opinions de leurs auteurs et ne reflètent pas nécessairement celles de la FAO, et les traductions peuvent ne pas reproduire fidèlement les jugements émis.

Acronyms

ACU	Area Control Unit	FBD	Forestry and Beekeeping Division
BAIF	Development Research Foundation	FD	Forestry Department
BHFP	Bamenda Highlands Forestry Project	FOSA	Forestry Outlook Study for Africa
CAMPFIRE	Community Area Management Programme for Indigenous Resources	FPA	forest priority area
CARE	Cooperative for Assistance and Relief Everywhere	FRMP	Forest Resources Management Project
CBFM	community-based forest management	FTPP	Forest Trees and People Programme
CBNRM	community-based natural resources management	GDP	gross domestic product
CBO	community-based organization	GEF	Global Environment Facility
CERAD	Centre de Recherche et d'Action pour le Développement Durable en Afrique Centrale	GEMINI	Growth and Equity through Microenterprise Investments and Institutions
CFM	collaborative forest management	GIS	Geographic Information System
CIFOR	Center for International Forestry Research	GPS	global positioning system
CILSS	Permanent Interstate Committee for Drought Control in the Sahel	GTZ	German Agency for Technical Cooperation
CIP	consolidated investment plan	HASHI	Hifadhi Ardhi Shinyanga (soil conservation project)
CPAR	Canadian Physicians for Aid and Relief	HIMA	Hifadhi Mazingira (environmental project)
CPFM	community participation in forest management	IASCP	International Association for the Study of Common Property
CPR	common pool resources	IFMP	Integrated Forest Management Project
CSE	Centre for Ecological Monitoring	IIED	International Institute for Environment and Development
DDA	District Director of Agriculture	INE	National Institute of Statistics
DFID	Department for International Development	IRD	integrated rural development
DFO	District Forest Office	IUCN	World Conservation Union
DMNR	decentralized management of natural resources	IVC	intervillage committee
DNFFB	National Directorate of Forests and Wildlife	JFM	Joint Forest Management
ECOFAC	Conservation and Rational Utilisation of the Forestry Ecosystems in Central Africa	JICA	Japan International Cooperation Agency
ESCOR	Overseas Development Administration	KIFP	Kilum-Ijim Forestry Project
FAO	Food and Agriculture Organization of the United Nations	LAMP	Land Management Project
FBAC	Forest Block Allocation Contract	LBMNR	Local bodies for management of natural resources
		LDP	local development plan
		LFP	Lilongwe Forestry Project
		MA&D	market analysis and development

MADER	Ministry of Agriculture and Rural Development	PROGEDE	Programme de Gestion Durable et Participative des Energies Traditionelles et de Substitution
MAFE	Malawi Agroforestry and Extension	PRSP	poverty reduction strategy paper
MARE	Malawi Agricultural Research and Extension Programme	PSACD	Senegalese-German Project for Household Energy
MCRN	Community management of natural resources	RC	rural community/rural council
MEDA	Euro-Mediterranean partnership	SADC	South African Development Community
MINEF	Ministry of the Environment and Forests/Forestry	SAFR	FAO Subregional Office for Southern and East Africa
MNR	management of natural resources	SDE	Strategy for Domestic Energy
MNRT	Ministry of Natural Resources and Tourism	SECAP	Soil Erosion Control and Agroforestry Project
NASA	National Aeronautics and Space Administration	SIDA	Swedish International Development Agency
NDSI	National Directory of Statistics and Informatics	SIPSA	Integrated Planning, Monitoring and Evaluation System
NFP	National Forestry Programme/Plan	SPFFB	Provincial Forests and Wildlife Service
NGO	non-governmental organization	TAED	Talassemtane Association for Environment and Development
NR	natural resources	TFAP	Tropical Forestry Action Plan
NRM	natural resources management	UMC	Community-Based Management Unit
NTW	National Tree-planting Week	UNCED	United Nations Conference on Environment and Development
ODA	Overseas Development Association	UNEP	United Nations Environment Programme
ODI	Overseas Development Institute	USAID	United States Agency for International Development
OFI	Organization for Development Assistance	UWA	Uganda Wildlife Authority
ONRDEPA	Oromya Natural Resources Development and Environmental Protection Authority	VFA	village forest area
PA	peasants' association	VFR	village forest reserve
PAAO	Annual Plan of Activities and Budget	VNRMC	Village Natural Resource Committee
PAFR	Regional Forestry Action Plan	VPO	Vice President's Office (United Republic of Tanzania)
PFM	participatory forest management	WAJIB	Forest Dwellers' Association
PMSNF	Project for the Management of Segue Natural Forest	WFP	World Food Programme
PRA	participatory rural appraisal	WRM	World Rainforest Movement
PROAGRI	Agrarian Investment Programme	WVI	World Vision International
PROSCARP	Promotion of Soil Conservation and Rural Production	WWF	World Wide Fund for Nature
		ZAINAB	Association for the Advancement of Women

Acronymes

AP	Association paysanne	FOSA	Etude prospective du secteur forestier pour l'Afrique
ATED	Association de Talasemtane pour l'environnement et le développement	FTPP	Programme arbres, forêts et communautés rurales (FAO)
BAIF	Fondation de recherche sur le développement	GEF	Fonds pour l'environnement mondial
BHFP	Projet de foresterie des hauts plateaux Bamenda (Cameroun)	GEMINI	Growth and Equity through Microenterprise Investments and Institutions
CABF	Contrat d'allocation de blocs forestiers	GFC	Gestion forestière communautaire
CARE	Coopérative internationale pour l'assistance et les secours	GFP	Gestion forestière participative
CBNRM	Gestion communautaire des ressources naturelles	GPS	Système mondial de radiopositionnement
CIRAD	Centre de coopération internationale en recherche agronomique pour le développement	GTZ	Agence allemande pour la coopération technique
CIRAF	Centre international pour la recherche en agroforesterie	HASHI	Hifadhi Ardhi Shinyanga (projet de conservation des sols)
CIFOR	Centre international pour la recherche forestière	HIMA	Hifadhi Mazingira (projet de protection de l'environnement)
CILSS	Comité permanent inter-états de lutte contre la sécheresse dans le Sahel	IASCP	Association internationale pour l'étude de la propriété commune
CNUED	Conférence des Nations Unies sur l'environnement et le développement	IIED	Institut international pour l'environnement et le développement
CSE	Centre de suivi écologique	IITA	Institut international d'agriculture tropicale
CV	Comités villageois de gestion forestière	INE	Institut national de statistiques
DDA	Directeur de district pour l'agriculture	IRD	Développement rural intégré
DFID	Département pour le développement international	GFC	Gestion forestière conjointe
DFO	Bureau forestier de district	JICA	Agence japonaise de coopération internationale
DMNR	Gestion décentralisée des ressources naturelles	KIFP	Projet forestier de Kilum-Ijim
DNFFB	Direction nationale des forêts et de la faune	LAMP	Projet de gestion des terres
DSRP	Documents de stratégie pour la réduction de la pauvreté	LFP	Projet forestier Lilongwe
ERP	Evaluation rurale participative	MADER	Ministère de l'agriculture et du développement rural
FAO	Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture	MARE	Programme de recherche et de vulgarisation agricoles du Malawi
FBD	Division de la foresterie et de l'apiculture	MINEF	Ministère de l'environnement et des forêts
FD	Département des forêts	MNRT	Ministère des ressources naturelles et du tourisme

NDSI	Direction nationale de la statistique et de l'informatique	PSACD	Projet sénégal-allemand combustibles domestiques
OC	Organisation communautaire	PROSCARP	Promotion de la conservation des sols et de la production rurale
ODA	Association pour le développement d'outremer	RECOFTC	Centre de formation régionale à la foresterie communautaire
ODI	Institut pour le développement d'outremer	RFRMP	Projet de gestion des ressources forestières
OFI	Organisation pour l'assistance au développement	SADC	Communauté du développement de l'Afrique australe
ONG	Organisation non gouvernementale	SAFR	Bureau sous-régional de la FAO pour l'Afrique australe et l'Afrique de l'Est
ONRDEPA	Autorité de développement des ressources naturelles et de protection de l'environnement d'Oromiya	SECAP	Projet de lutte contre l'érosion des sols et l'agroforesterie
ORSTOM	Jadis: Office de la recherche scientifique dans les territoires d'outremer. Maintenant se nomme Institut français de la recherche scientifique pour le développement en coopération et est connu sous le nom d'IRD	SED	Stratégie énergie domestique
PAAO	Programme annuel d'activités et de budget	SIDA	Agence suédoise de coopération au développement international
PAFR	Plan d'action forestier régional	SIG	Système d'information géographique
PAFT	Plan d'action forestier tropical	SIPSA	Système intégré de planification, de suivi et d'évaluation
PAM	Programme alimentaire mondial	SLG	Structure locale de gestion
PCGF	Participation communautaire à la gestion des forêts	SLGRN	Structure locale de gestion des ressources naturelles
PCGRN	Plan communautaire de gestion des ressources naturelles	SPFFB	Services provinciaux des forêts et de la faune sauvage
PFN	Programme forestier national	UICN	Alliance mondiale pour la nature
PFMWG	Groupe de travail sur la gestion forestière participative	UMC	Unité de gestion communautaire
PGFI	Projet de gestion forestière intégrée	USAID	Agence des Etats-Unis pour le développement international
PGRIZC	Programme de gestion de ressources indigènes pour la zone communautaire	VPO	Cabinet du Vice-Président (Tanzanie)
PNUE	Programme des Nations Unies pour l'environnement	WAJIB	Association des habitants de la forêt
PROAGRI	Programme d'investissement agricole	WRI	Institut mondial pour les ressources
		WRM	World Rainforest Movement
		WVI	World Vision International
		WWF	Fonds mondial pour la nature